

English

World Topic #Climate Change 【Are you prepared for disasters/?】

In 2019 we saw many disasters worldwide due to climate change. In Japan we had typhoons and torrential rain

Additionally, Japan is a country with many earthquakes.

We do not always know when disasters may occur

Here are three things you can do to prepare

1. Check where the evacuation sites are located in Seto City

Evacuation sites are facilities and places where you can stay temporarily if your house has been damaged by heavy rain or in an earthquake List of evacuation sites in Seto City

2. Make sure you know how to contact your family if your phone gets disconnected When a disaster occurs it may be difficult to make contact over the telephone. You should discuss before a disaster occurs how your family members can get in touch with each other and where to meet.

※When your telephone is not working use the Disaster Message Dial "171" to get in touch with each other

※If you do not have a way to get in touch, decide in advance where to meet, such as at the evacuation site (see above), a school, or in a park

3. It is important to keep in touch with people who live near you



【Does calling an ambulance or fire truck cost money?】

Calling「119」and using an ambulance or a fire truck in Japan both are free. (no money)

<Information you will be asked to provide if you call 119

What you will hear when you call 119 >

1. Fire / first aid? Say clearly whether there is a fire or you need an ambulance

2. Your location? Tell the address and location.

* When you do not know address or location, provide the name or a local landmark or building

3. In case of fire or accident

What is burning in case of fire. Tell what kind of building is on fire

Tell you when you are sick and when you are in what state.

4. Call 119 and give your name and phone number.

When you don't know, you get a phone call.

Ambulances are for people who are injured and have to go to the hospital in a hurry. Please read only when you need to go to the hospital in a hurry.

* The ambulance is not a taxi. If you can go to the hospital yourself, go for it.



灾害准备你准备好了吗？

2019 年的世界真是多灾的一年。即使在日本也是台风和集中豪雨（一次下很强的雨）也不一定什么时候会来临。为此我们要按以下三点做准备。

1. 濑户市的避难所在哪里？请查找一下。避难所就是发生灾难时能够保护生命的地方。也就是由于地震将自己居住的房子损坏或由于集中豪雨家中进水时等情况发生后暂时可以生活的地方。※濑户市 HP⇒ハザードマップ・避难场所一览
2. 电话不能使用时怎样和外界联系请告知家人。灾害发生之前家人之间必须约定好万一发生灾害时家人之间怎样能取得联系和集合地点。
※灾害专用电话「171」电话无法接通时请使用灾害专用线「171」进行联系。
※没有约定联系方法时请决定在哪儿（学校或公园等安全的场所）等候吧。
3. 与家周围居住的人之间保持联系是很重要的事情。

災害の準備ができていますか？

2019 年は、せかいのどこでも 災害が多いいちねでした。日本でも台風や集中豪雨（一度にととも強く降る雨）などの 災害は いつ 起こるかわかりません。そのために まずは 次の3つのことを準備しましょう。

1. 瀬戸市の中にある 避難場所がどこにあるか 調べてください。

避難場所は、災害から 命を守る 場所です。地震で 家が壊れたり 集中豪雨で 家の中に水が入ってきたり など 家の中があぶなくて 生活ができない 時に しばらくの間 生活できる場所です。

※濑戸市HP⇒ ハザードマップ・避難場所一覧

2. 電話が 使えないとき、どのように連絡を取るか 家族と話してください。

災害が発生する前に、家族同士がどのように連絡を取り合い、どこで会うべきかを話しあう必要があります。

※災害用伝言ダイヤル「171」電話が繋がらないときは、災害用伝言ダイヤル「171」を使って連絡してください

※連絡する方法がないときは、どこで(学校や公園など、安全な場所)待ち合わせをするか 決めておきましょう。

3. 家の まわりに 住んでいる ひとと 連絡を持っておくことは 大切です。

在日本 119 电是呼叫救护车和消防车时使用的电话。 打 119 电话时需要传达的话：不需要付钱

1. 是火灾还是救急？到底是火灾还是救急请明确说明。

2. 场所：请传达住所或场所。

如果住所和场所不明白时请告诉附近能看到的建筑物或是交叉路口或公园等。

3. 是火灾还是事故或是重病？火灾时请说明白什么着火了或是什么建筑物着火了。

重病时谁什么时候什么状态请传达清楚。

4. 打 119 电话时，请告知自己的名字和电话号码。场所不清楚时，请挂断电话等待 119 的电话。

※救护车是为了必须马上去医院的病人或是意外受伤的人准备的。不是必须时请不要呼叫救护车。

※救护车不是出租车。自己能去医院时请自己去医院。

にほんで 119 にでんわして救急車・消防車をよんだときは、おかねはいりません。

【119番に電話したときにきかれること】①. 火事・救急か？ 火事です・救急ですとハッキリいう。

②場所 住所や場所を伝える。

※住所や場所がわからないときは、近くの建物、交差点、公園など見てわかるものを伝える

③火事や事故、病気の状態

火事するとき 何が燃えているか。どんな建物が火事になっているかを伝える。

事故・病気の状態 病気のとき だれが いつからどんな状態になっているかを伝える。

④119 に電話したとき 自分の名前・電話番号を伝える。場所がわからないときに電話がかかってくる。

※救急車はけがや病気で、いそいで病院にいかないといけない人のため。

いそいで病院に行く時だけよんでください。

※救急車はタクシーではありません。自分で病院に行くことができるときは自分で行きましょう。

Tema que está de moda

¿Están preparados para los Desastres Naturales?

El año 2019 fué un año con muchas catástrofes naturales debido a los cambios climáticos afectando también a Japón con los tifones y lluvias torrenciales. Japón es además, un país con muchos sismos. Las catástrofes naturales no son previsible por eso debemos nos preparar.

① Asegúrese de conocer los refugios de la ciudad de Seto.

Los refugios son locales para protegerse de las calamidades. Es un lugar apropiado para quedarse cuando la casa está bajo peligro de ser destruida por los sismos ó inundaciones por las aguas de las lluvias torrenciales.

② Asegúrese de como contactar su familia cuando el teléfono no funciona.

En las calamidades y desastres la conexión telefónica puede ser difícil.
Conversen y establezcan de como y donde encontrarse .

<Ejemplo>

- Cuando los teléfonos no funcionan, llamen a la línea de emergencia 119
- A veces el SNS funciona aún no funcione el celular. Establezca una forma de contacto por SNS.
- Cuando no hay forma de contacto, acuerdense en encontrarse en lugares seguros como escuelas y parques.

③ Es muy importante tener contacto con los vecinos.

Es importante mantenerse en contacto con las personas que viven en su casa.

Mantengamos comunicación mediante saludos cortos,

Si tiene una relación de vecindad aún incluso si no entiende el idioma, pueden ayudarse mutuamente en

¿Tienen que pagar por llamar a una ambulancia ó el bombero?

En Japón si uno llama a una ambulancia ó el bombero en [119] , no será cobrada tarifa (será ¥0) .

La ambulancia es para personas que necesiten ir a un hospital de emergencia debido a un herimento o una enfermedad repentina. Vamos solicitar los servicios solamente cuando los síntomas sean de emergencia.

Cuando necesites a una ambulancia ó Bombero llame a 「119」

※ Los gastos médicos en el hospital cuestan dinero

※ La ambulancia no es un taxi. Cuando puedes ir a un hospital por tus propios medios vaya por tu cuenta.

《Cosas que te preguntan cuando llames a 119》

1 : ¿Es incendio ó ambulancia?

Debe decir claramente [Es un incendio !] o [Ambulancia !]

2 : Lugar

Informa la dirección y lugar.

※ Cuando no sepas la dirección y lugar indique una referencia como un edificio, cruce o parque.

3 : La condición del incendio, accidente ó la enfermedad

¿Que es lo que está quemando? ¿Qué construcción se está incendiando?

Informar quién, desde cuando y la condición que se encuentra.

4 : Nombre y teléfono de la persona que llamó a 119

Es necesario para contactarlo cuando no puedan localizar el lugar luego después de su llamada a 119.

Catástrofes: Você está preparado para enfrentar desastres naturais?

2019 foi um ano marcado por muitos desastres naturais em “todo o mundo”.

O Japão não foi exceção: foram registradas numerosas ocorrências como tufões, chuvas torrenciais, etc. Além do mais, o Japão é afetado constantemente por imprevisíveis terremotos. Por isso, é muito importante estar prevenido. Relacionamos, a seguir, 3 medidas a serem tomadas com antecedência.

① Pesquisar abrigos/locais de refúgio

Abrigo: local para proteger-se das intempéries e desastres, em casos emergenciais (casas destruídas (total ou parcialmente), alagamentos, enchentes ou qualquer situação que exponha seus residentes a perigos e os impeçam de levar a vida cotidiana). Informações sobre os locais de abrigos poderão ser obtidas através do

② Como comunicar-se com seus familiares, caso não seja possível o uso de telefone

Em casos de desastres, o serviço de telefonia poderá ser interrompido. Nesse caso, converse e determine locais para encontrarem-se posteriormente.

- Exemplos para contactar-se:

- Verifique antecipadamente como funciona o sistema.
- Outra opção é utilizar SNS. Há casos em que mesmo não sendo possível utilizar o telefone, há possibilidade de conectar-se a internet.

Confirme com seus familiares qual SNS usar.

- Caso não haja opção de “entrar em contato”, determine local para reencontrar seus familiares (escola, praça ou qualquer outro local seguro).

③ Manter boa comunicação com a sua vizinhança e comunidade

Cumprimentar seus vizinhos e manter boa comunicação podem influenciar o bom relacionamento com a vizinhança. Mesmo que não fale o idioma, o simples ato de “cumprimentar” pode salvar vidas.

Chamadas para ambulâncias ou Corpo de Bombeiros: quanto custa?

As chamadas (número de emergência 119) para ambulâncias ou Corpo de Bombeiros são gratuitas. As ambulâncias estão disponíveis para atender a população em caso de doença, ferimentos em que a pessoa necessita ir ao hospital imediatamente, mas não se encontra em condições de ir. Caso, encontre-se em situação grave, chame uma ambulância.

- No hospital, a consulta é paga

- Ambulância não é taxi. Caso tenha condições de ir ao hospital por conta própria, não chame a ambulância.

○ Ao ligar para o 119, informe:

- Incêndio (“*Kaji desu*”) ou emergência (“*Kyūkyū desu*”)
- Informe o local (endereço). Quando não souber o nome do local ou endereço, procure por algum ponto de referência (prédio, cruzamento, praça, etc)
- Descreva a situação (incêndio, acidente, doença, etc)

Em caso de incêndio, informe o que está queimando e onde é o incêndio

Em caso de doença: quem, desde quando e qual a atual situação/sintomas

- Informe nome e número de telefone (da pessoa que ligou para o 119). Caso a ambulância ou Corpo de Bombeiros não consigam chegar até o local, entrarão em contato para obter mais informações.